



COMUNICADO

Nº: 30

## IATA e ICS: Los Gobiernos deben facilitar el relevo de las tripulaciones

15 de abril, 2020 (Ginebra) – La Asociación de Transporte Aéreo Internacional (IATA) y la Cámara Naviera Internacional (ICS) han pedido de forma conjunta a los Gobiernos que tomen medidas urgentes para facilitar los vuelos de relevo de la gente de mar. Desde el inicio de las restricciones por el COVID-19, la gente de mar se ve obligada a ampliar el periodo de trabajo a bordo, tras llevar varios meses de servicio en el mar y sin posibilidad de regresar a sus casas al no poder contar con el reemplazo necesario.

El transporte marítimo es fundamental para mantener activas las cadenas de suministro globales, pero con la situación actual es insostenible mantener tanto la seguridad y el bienestar de las tripulaciones como la seguridad operacional del comercio marítimo. Cada mes es necesario reemplazar cerca de 100 000 marinos que operan buques con el fin de cumplir con las normas marítimas internacionales que rigen las condiciones de seguridad, salud y bienestar de las tripulaciones de los buques.

Las restricciones de viajes impuestas por los Gobiernos por el COVID-19 impiden que se realicen vuelos de relevo de las tripulaciones marítimas, tanto para el traslado a sus casas como a sus puestos de trabajo. Los protocolos para la inmigración y los controles de salud entorpecen también la competencia de los buques mercantes para llevar a cabo el relevo vital de las tripulaciones. La IATA y la ICS trabajan conjuntamente en la búsqueda de soluciones factibles y seguras que los Gobiernos puedan poner en marcha para realizar el relevo de tripulaciones en los aeropuertos que se designen para tal fin.

"La gente de mar son héroes anónimos que, desde el inicio de la crisis del COVID-19, luchan cada día, más allá del deber, para garantizar que los países reciban los bienes que necesitan. Estamos trabajando con la industria de aerolíneas para encontrar soluciones. En estos momentos necesitamos el respaldo de los Gobiernos para que nuestra gente de mar pueda reunirse con sus seres queridos y pueda ser reemplazada en condiciones de seguridad, y de este modo mantener nuestras tripulaciones en forma para que las cadenas de suministro sigan funcionando", dijo Guy Platten, secretario general de la ICS.

“Se ha pedido a las aerolíneas que cesen el transporte de pasajeros en la lucha para detener la expansión del COVID-19. Pero las aerolíneas pueden contribuir a mantener activa la cadena de suministro global si los Gobiernos autorizan una serie de aeropuertos para los vuelos de relevo de las tripulaciones marítimas y adaptan los protocolos actuales en materia de inmigración y control de salud”, dijo Alexandre de Juniac, consejero delegado de la IATA.

### **Designación de aeropuertos**

La ICS y la IATA han hecho un llamamiento conjunto a los Gobiernos para que designen un número concreto y limitado de aeropuertos para los vuelos de relevo de tripulaciones y garantizar, así, el traslado seguro de estas. El incremento de las operaciones de vuelo de relevo en estos aeropuertos contribuirá a mantener abiertas las cadenas de suministro globales.

Los aeropuertos designados deben estar próximos a las principales rutas de navegación, que, a su vez, cuentan con conexiones aéreas directas a la mayoría de los países de residencia de la gente de mar, como China, India y Filipinas, así como a destinos de Europa Occidental y Oriental.

### **Facilitar el movimiento del personal de transporte internacional**

Las compañías de transporte aéreo y marítimo enfrentan desafíos comunes en materia de relevo de tripulaciones en este escenario de restricciones de inmigración y cuarentena introducidas por la mayoría de los Gobiernos de todo el mundo.

A medida que las autoridades continúan luchando para frenar la expansión del COVID-19, las tripulaciones de aviones y buques en todo el mundo, incluso si transitan zonas internacionales, a menudo se ven afectadas por restricciones nacionales diseñadas para pasajeros y personal laboral no esencial. La aplicación de estas restricciones a estas tripulaciones que no interactúan con las comunidades locales pone en peligro de manera innecesaria la competencia de aerolíneas y compañías navieras para mantener activas las cadenas de suministro globales.

La IATA y la ICS colaboran con sus respectivos reguladores globales –la Organización de Aviación Civil Internacional (OACI) y la Organización Marítima Internacional (OMI)– en la elaboración de recomendaciones dirigidas a los Gobiernos para que establezcan procedimientos y protocolos estandarizados que garanticen los traslados seguros de las tripulaciones y eviten la propagación del COVID-19.

### **Garantizar la actividad de las cadenas globales de suministro**

El transporte aéreo y marítimo son vitales en la economía global; llevan a todas las partes del mundo bienes necesarios para que la sociedad continúe funcionando de manera eficiente durante la crisis del COVID-19.

- Por volumen, alrededor del 90% del comercio mundial se transporta por mar (alimentos, energía, materias primas y productos manufacturados).
- Las aerolíneas transportan, además de pasajeros, alrededor del 35% del valor del comercio mundial. Entre otros, transportan medicamentos críticos y equipos médicos.

Los Gobiernos del G20, en sus recientes reuniones de emergencia, se han comprometido a "minimizar las interrupciones en el comercio y cadenas de suministro globales" y han señalado la necesidad de priorizar la continuidad y el funcionamiento eficiente de las redes de transporte aéreo y marítimo.

Las compañías navieras y las aerolíneas trabajan conjuntamente para cumplir con este objetivo prioritario al garantizar la continuidad y seguridad de las operaciones durante la pandemia. Sin embargo, esto no será posible si las tripulaciones de relevo no están disponibles para el servicio. Los Gobiernos deben tomar medidas urgentes para evitar que se acentúe el daño que ya está sufriendo la economía global.

#### **Acerca de la ICS**

La Cámara Naviera Internacional (*International Chamber of Shipping*, ICS en inglés) es la principal asociación comercial internacional de propietarios y operadores de buques, que representa todos los sectores y gremios y más del 80% de la flota mercante mundial.

Para más información o solicitar entrevistas, por favor contacte con Duncan Bray:

Duncan Bray, Account Director

[D.bray@woodrowcommunications.com](mailto:D.bray@woodrowcommunications.com)

Tel.: +447972224445

#### **Acerca de la IATA**

##### **Notas para los editores:**

- La IATA (International Air Transport Association) representa alrededor de 290 líneas aéreas que constituyen el 82% del tráfico aéreo global.
- Encuentre toda la información actualizada —comunicados, posiciones políticas y otra información útil— en <http://twitter.com/iata>

##### **Más información:**

Corporate Communications

Tel.: +41 22 770 2967

Email: [corpcomms@iata.org](mailto:corpcomms@iata.org)